



Merkblatt für das Deutschland-Verfahren

Für Bewerber, die sich bereits in Deutschland aufhalten

Stand: 2024.03

Diese Regelungen gelten für:

— Bewerber, die in Deutschland leben und mit einem Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union verheiratet sind bzw. in einer eingetragenen Lebenspartnerschaft leben.

Bewerbungsvorgang:

1. Melden Sie sich auf unserer Webseite an und drucken Sie die Anmeldebestätigung aus.
2. Überweisen Sie das Entgelt von 1000,- RMB auf das Konto der APS.
3. Schicken Sie alle benötigten Unterlagen an die APS.
4. Die Überprüfung dauert etwa einen Monat. Nach erfolgreicher Überprüfung können Sie aus Ihrem APS Konto das [DigZert](#) herunterladen.

Einzureichende Unterlagen (je einmal):

1. Kopie des Einzahlungsbelegs
2. Ausgedruckte Anmeldebestätigung der Online-Anmeldung mit Passfoto (nicht älter als 6 Monate)
3. Kopie des Reisepasses des Bewerbers / der Bewerberin
4. Kopie des Ausreisestempels der chinesischen Grenzbehörden; bitte schreiben Sie das Ausreisedatum deutlich lesbar daneben
5. Kopie des Einreisestempels nach Deutschland sowie der Aufenthaltsgenehmigung
6. Kopie der Heiratsurkunde bzw. der Lebenspartnerschaftsurkunde
7. Kopie des Passes des Ehepartners bzw. Lebenspartners
8. Längerfristig gültige Adresse, Namen des Bewerbers sowie Name des Empfängers (falls abweichend)
9. Kopie des Abschlusszeugnisses der Grundschule (ohne Beglaubigung). Entfällt für Bewerber mit Universitätsabschluss (Bachelor, oder höher)
10. Kopie des Abschlusszeugnisses der Mittelschule (ohne Beglaubigung). Entfällt für Bewerber mit Universitätsabschluss (Bachelor, oder höher)
11. Beglaubigte Kopie mit beglaubigter Übersetzung des Abschlusszeugnisses der Oberschule. Entfällt für Bewerber mit Universitätsabschluss (Bachelor, oder höher)
12. Hochschulaufnahmeprüfung (Gaokao): beglaubigte Kopie mit beglaubigter Übersetzung bzw. im versiegelten Umschlag
13. Studiennachweise:
 - a) Immatrikulierte Studienbewerber: Immatrikulationsbescheinigung (beglaubigte Kopie mit beglaubigter Übersetzung bzw. im versiegelten Umschlag)
 - b) Studierende mit Abschluss: Universitätsabschlusszeugnis und Abschlussgrad (beglaubigte Kopie mit beglaubigter Übersetzung bzw. im versiegelten Umschlag)
 - c) Studienbuch (beglaubigte Kopie mit beglaubigter Übersetzung bzw. im versiegelten Umschlag)

Erläuterungen:

- Die Immatrikulationsbescheinigung muss beinhalten: Art der Aufnahme durch die Hochschule, Name der Fakultät und der Universität, Fachrichtung, Matrikelnummer, Art des Studiengangs, Studiendauer, absolvierte Semester, Stempel der Abteilung für Unterrichtsangelegenheiten/der Verwaltung/der Studienabteilung (教务处/档案室/学籍管理办公室等校级部门). Der Stempel der Fakultät reicht nicht aus.
- Absolventen eines Bachelor-Studiengangs, die kein Bachelorzeugnis erhalten haben, müssen eine entsprechende Erklärung der Universität beifügen.
- Das Studienbuch muss beinhalten: Die Leistungen aller im jeweiligen Semester besuchten Kurse sowie den Stempel der Abteilung für Unterrichtsangelegenheiten, der Verwaltung oder der Studienabteilung (教务处/档案室/学籍管理办公室等校级部门). Der Stempel der Fakultät reicht nicht aus.
- Die genannten Unterlagen müssen per Post geschickt werden (Adresse siehe unten).
- Übersetzungen müssen in Deutsch oder Englisch vorliegen.
- Die APS kann weitere Unterlagen vom Bewerber / von der Bewerberin anfordern.

Bankverbindung:

Bitte überweisen Sie den Betrag auf unser Konto wie untenstehend. Achten Sie bitte darauf, dass Sie den Namen des Empfängers vollständig wie unten angeben. Heben Sie den Einzahlungsbeleg gut auf.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Überweisungen aus dem Ausland (außerhalb von China) akzeptieren können!

Name des Empfängers:	德国驻华使馆文化处留德人员审核部 German Embassy Cultural Section Academic Evaluation Center
Konto-Nr.:	332 456 013 427
Name der Bank:	中国银行北京亮马河大厦支行 Bank of China Landmark Tower Branch